

Dodatok č. 2

ku kontraktu na rok 2013 uzavretého podľa uznesenia vlády SR č. 1370/2002 z 18. decembra 2002
dňa 28.2.2013 v znení dodatku č. 1 zo dňa 12.6.2013
(ďalej len „kontrakt“ a „dodatok“)

Čl. I

Účastníci kontraktu

Ústredný orgán štátnej správy: Slovenská republika zastúpená Ministerstvom dopravy,
výstavby a regionálneho rozvoja Slovenskej republiky

Sídlo: Námestie slobody č. 6, 810 05 Bratislava
Oprávnený k podpisu: Ing. Martin Čatloš, vedúci služobného úradu
Poverený ministrom dopravy, výstavby a regionálneho rozvoja Slovenskej republiky v Organizačnom poriadku Ministerstva dopravy, výstavby a regionálneho rozvoja Slovenskej republiky

IČO: 30416094
Bankové spojenie: Štátna pokladnica
Číslo účtu: 7000117681/8180
IBAN: SK71 8180 0000 0070 0011 7681

(ďalej len „MDVRR SR“)

a

Príspevková organizácia: **Inštitút urbanizmu a územného plánovania – URBION**

Sídlo: Lamačská cesta 8, 811 04 Bratislava 1
Štatutárny orgán: Ing. arch. Ľudmila Priehodová - riaditeľka
IČO: 31819770
DIČ: 2022575170
Bankové spojenie: Štátna pokladnica
Číslo účtu: 7000403047/8180
IBAN: SK93 8180 0000 0070 0040 3047

(ďalej len „URBION“, MDVRR SR a URBION ďalej spolu ako „účastníci kontraktu“)

sa v súlade s článkom VIII ods. 3 kontraktu, v nadväznosti na Rozhodnutie ministra dopravy, výstavby a regionálneho rozvoja SR č. 68/2013 o zrušení URBION a rozpočtové opatrenie MDVRR SR č. 64/2013 dohodli na uzatvorení dodatku ku kontraktu v nasledovnom znení:

Čl. II

1. Článok III. kontraktu sa v plnom rozsahu vypúšťa a nahrádza nasledovným znením“

„Kontrakt sa uzatvára na dobu určitú do 30. júna 2013.“

2. Článok IV ods. 1 a 2 kontraktu sa v plnom rozsahu vypúšťajú a nahrádzajú nasledovným znením:

„1. Finančné prostriedky určené pre URBION v rámci podprogramu 07T07 Štúdie, expertízy, posudky v oblasti urbanizmu územného rozvoja (URBION) pre rok 2013, sú stanovené v súlade so záväznými ukazovateľmi štátneho rozpočtu na rok 2013 pre rozpočtovú kapitolu MDVRR SR vo výške 180 729,- eur (slovom jedno sto osemdesiat tisíc sedemsto dvadsať deväť eur) - bežné transfery. MVDRR SR pre rok 2013 stanovuje orientačný limit zamestnancov 6 osôb.

2. Finančné prostriedky podľa odseku 1 tohto článku, ktorých podrobný rozpis je uvedený v prílohe č. 1 tohto kontraktu, budú poskytnuté vo forme bežných výdavkov na:

v Eurách

Výdavky na	Výdavky celkom	Finančné krytie	
		Dotácia zo ŠR	Vlastné zdroje
- mzdy, platy, služobné príjmy a ostatné osobné vyrovnania (610)	61 347,32	61 347,32	
- poisťné a príspevok do poisťovní (620)	24 581,44	24 581,44	
- tovary a ďalšie služby (630)	56 669,17	56 169,17	500,00
- bežné transfery (640)	38 631,07	38 631,07	
Spolu	181 229,00	180 729,00	500,00

”

3. V článku IV. ods. 3 sa posledná veta na konci odseku vypúšťa a nahrádza nasledovným znením:

„Príspevok poskytnutý v mesiaci jún bude vo výške 113 009,- eur.“

4. V článku VI ods. 1 písm. b) sa v plnom rozsahu vypúšťa a nahrádza nasledovným znením:

„b) polročne - internou oponentúrou priebežného plnenia úloh, za prítomnosti zamestnancov URBION-u zodpovedných za plnenie jednotlivých úloh a za účasti zástupcov určených riaditeľom odboru územného plánovania sekcie výstavby MDVRR SR, v termíne do 30. 6. 2013,“

5. Článok VI ods. 3 kontraktu sa v plnom rozsahu vypúšťa a nahrádza nasledovne:

„3. Priebežné hodnotenie finančného plnenia kontraktu podľa odseku 2 tohto článku je URBION povinný predložiť sekcii rozpočtu a financovania MDVRR SR, najneskôr k poslednému dňu nasledujúceho mesiaca od ukončenia príslušného štvrťroka (t.j. k 30.04.2013) v rozsahu podľa

odseku 4 tohto článku. Priebežné hodnotenie finančného plnenia kontraktu k 30.06.2013 predstavuje príloha č. 1 dodatku.“

6. V článku VII sa ods. 2 v plnom rozsahu vypúšťa. Doterajší ods. 3 sa označí ako ods. 2.
7. Príloha č. 1 kontraktu sa v plnom rozsahu vypúšťa a nahrádza sa prílohou č. 1, ktorá je neoddeliteľnou súčasťou dodatku.

Čl. III

1. Neoddeliteľnou súčasťou dodatku je príloha č. 1.
2. Dodatok nadobúda platnosť dňom jeho podpísania účastníkmi kontraktu a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jeho zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv (CRZ) vedenom Úradom vlády Slovenskej republiky podľa § 47a ods. 1 zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov v spojení s § 5a ods. 1 a 6 zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov (zákon o slobode informácií) v znení neskorších predpisov.
3. Ostatné ustanovenia kontraktu neupravené týmto dodatkom zostávajú nezmenené.
4. Dodatok je vypracovaný v šiestich (6) rovnopisoch, štyri (4) rovnopisy pre MDVRR SR a dva (2) rovnopisy pre URBION.
5. Účastníci kontraktu vyhlasujú, že si dodatok riadne prečítali, jeho obsahu porozumeli a tento plne zodpovedá ich skutočnej vôli, ktorú prejavili slobodne, vážne, určite a zrozumiteľne, bez omylu, bez časového tlaku, nie v tiesni, bez akéhokoľvek psychického alebo fyzického nátlaku.

Za MDVRR SR

Za URBION

Bratislava dňa:.....

Bratislava dňa:.....

Martin Čatloš
vedúci služobného úradu

Ludmila Priehodová
riaditeľka

Príloha č. 1

k „Dodatku č. 2 ku kontraktu medzi Ministerstvom dopravy, výstavby a regionálneho rozvoja SR a Inštitútom urbanizmu a územného plánovania URBION-om“

Plán hlavných úloh Inštitútu urbanizmu a územného plánovania URBION-u na obdobie od 1. januára do 30. júna 2013 s prehľadom finančného zabezpečenia v Euro

TEMATICKÉ OKRUHY		FINANČNÉ ZABEZPEČENIE							
		Z rozpočtu MDVRR SR (zdroj 111)			Z iných zdrojov				SPOLU
		SPOLU	v tom:		SPOLU	v tom:			
			Bežné výdavky	Kapitálové výdavky		Vlastné zdroje	Prostriedky EÚ vrátane spolufinancovania	Iné zdroje	
A.	APLIKOVANÝ VÝSKUM A VÝVOJ	2 500	2 500	0	0	0	0	0	
A.1	Výskum zadržiavania a využívania dažďových vôd v urbánnej krajine - podklad pre vykonávacie vyhlášky k stavebnému zákonu	2 500	2 500	0	0	0	0	0	2 500
B.	TECHNICKÁ POMOC A METODICKÁ PODPORA	74 600	74 600	0	0	0	0	0	74 600
B.1	Metodika spracovania ÚPD obce - doplnenie	35 000	35 000	0	0	0	0	0	35 000
B.2	Metodika spracovania ÚPD zóny - doplnenie	35 000	35 000	0	0	0	0	0	35 000
B.3	Spolupráca pri tvorbe nového stavebného zákona a vykonávacích vyhlášok	3 000	3 000	0	0	0	0	0	3 000
B.4	Technická pomoc pri zabezpečovaní úloh sekcie výstavby	1 600	1 600	0	0	0	0	0	1 600
C.	INFORMAČNÉ SYSTÉMY	4 266	4 266	0	0	0	0	0	4 266
C.1	Register ÚPD:								
	a) Metodika tvorby registra ÚPD – pracovný materiál na pripomienkovanie	0	0	0	0	0	0	0	0
	b) Aktualizácia digitálnej mapy Slovenska s informáciami o platnej územnoplánovacej dokumentácii	3 866	3 866	0	0	0	0	0	3 866
C.2	Implementácia zákona o NIPI do územného plánovania	0	0	0	0	0	0	0	0
C.3	Spolupráca pri plnení povinností SR s Európskou environmentálnou agentúrou	400	400	0	0	0	0	0	400
D.	VZDELÁVANIE A PROPAGÁCIA	37 000	37 000	0	0	0	0	0	37 000
D.1	Urbanita - časopis o urbanizme a územnom rozvoji SR – 2 čísla	29 500	29 500	0	0	0	0	0	29 500
D.2	Ďalšie vzdelávanie odborníkov v oblasti územného plánovania	3 500	3 500	0	0	0	0	0	3 500
D.3	Správa webového sídla	4 000	4 000	0	0	0	0	0	4 000
E.	MEDZINÁRODNÁ SPOLUPRÁCA	22 641	22 641	0	0	0	0	0	22 641
E.1	Činnosti vyplývajúce z povinností Národného kontaktného miesta Programu ESPON 2013, informovanie odbornej verejnosti o výzvach Programu ESPON	7 991	7 991	0	0	0	0	0	7 991

E.2	CaDEC - Capitalisation and Dissemination of ESPON Concepts (Zhodnotenie a rozširovanie výsledkov programu ESPON)	14 650	14 650	0	0	0	0	0	14 650
F.	SPOLUPRÁCA S ORG. ŠT. SPRÁVY, SAMOSPRÁVY A INÝMI ORGANIZÁCIAMI	1 300	1 300	0	0	0	0	0	1 300
F.1	Spolupráca so Slovenským ústavom technickej normalizácie pri tvorbe európskych noriem v rámci SEN/TC 325	1 300	1 300	0	0	0	0	0	1 300
G.	ČINNOSŤ NAD RÁMEC PLÁNU HLAVNÝCH ČINNOSTÍ	0	0	0	500	500	0	0	500
G.1	Územnoplánovacia činnosť	0	0	0	500	500	0	0	500
Odstupné a odchodné		38 422	38 422	0	0	0	0	0	38 422
SPOLU URBION		180 729	180 729	0	500	500	0	0	181 229

Použité skratky:

ÚPD - územnoplánovacia dokumentácia

ÚPP - územnoplánovacie podklady

ESPON - Európska pozorovacia sieť územného plánovania

ECP - Národné kontaktné miesto pre program ESPON

NIPI - Národná infraštruktúra priestorových informácií,

EEA - Európska environmentálna agentúra.